

WIKING Mala 4

WIKING Mala 6



DK Ydeevnedeklaration.	2
NO Yteevnedeklarasjon.	4
SE Prestandadeklaration.	6
EN Declaration of Performance.	8
DE Leistungserklärung	10
NL Prestatieverklaring.	12
FR Déclaration de rendement.	14
IT Dichiarazione di prestazione.	16
ES Declaración de prestaciones.	18
PL Deklaracja właściwości użytkowych.	20
CZ Prohlášení o vlastnostech.	22
FI Suoritustasoilmoitus.	24

Ydeevnedeklaration

DK

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Dato: 10-11-2025

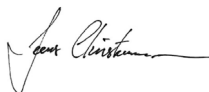
EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information i henhold til (EU) 305/2011	Registrering af producenten
1	Unik identifikationskode for produkttypen	WIKING Maia 4, WIKING Maia 4 stone, WIKING Maia 6, WIKING Maia 6 stone,
2	Byggevarens tilsigtede anvendelse(r)	Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.
3	Fabrikantens navn og adresse	HWAM A/S Nydamvej 53 8362 Hårning Denmark www.hwam.com
4	Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant	Ikke relevant
5	System(er) til vurdering og verifikation af byggevarens konstante ydeevne	System 3
6	Det bemyndigede testlaboratorium har udført den indledende test i henhold til system 3. Bemyndiget(e) organ(er) Prøvningsrapport nr.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Harmoniseret teknisk specifikation	EN 16510-2-1:2022
8	Væsentlige egenskaber	
	Mekanisk modstandsdygtighed og stabilitet	
	Bærende kapacitet	120 kg
	Brandsikkerhed	
	Beskyttelse af brændbart materiale Minimum afstande til brændbart materiale - isoleret røgrør	Beskyttelse af brændbart materiale Minimum afstande til brændbart materiale - isoleret røgrør
	Bund (dB) 0 mm	Bund (dB) 0 mm
	Gulv foran ovnen (dF) 0 mm	Gulv foran ovnen (dF) 0 mm
	Loft (dC) 750 mm	Loft (dC) 750 mm
	Bag (dR) 75 mm	Bag (dR) 125 mm
	Til siden (dSs) 220 mm	Til siden (dSs) 255 mm
	Til siden, foran ovnen (dS) 450 mm	Til siden, foran ovnen (dS) 450 mm
	Hjørne, 45° (dSc) 100 mm	Hjørne, 45° (dSc) 125 mm
	Mantel piece NDP mm	Mantel piece NDP mm
	Møbleringsafstand (dP) 1050 mm	Møbleringsafstand (dP) 1050 mm
	Rengøringsvenlighed, sundhed og miljø	
	Udledning af forbrændingsprodukter	Emission af kullite (CO) 906 mg/m ³
		Emission af kvælstof (NOx) 88 mg/m ³
		Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC) 60 mg/m ³
		Emission af partikler (PM) 13 mg/m ³
	Sikkerhed og tilgængelighed i brug	
	Data for installation i en skorsten ved nominel varmeeffekt	Røgstuds røggastemperatur 288 °C
		Skorstenstræk, anbefalet (min.) 12 Pa
		Massestrøm røggas 5,3 g/s
	Data for installation på en skorsten med hensyn til brandsikkerhed ved sikkerhedstest af varmeeffekt	Brandsikkerhed ved installation i skorstenen T400 G

8	Energiøkonomi og varmelagring	
	Apparatets varmeydelse og energieffektivitet ved nominal varmeydelse	Rumopvarmningsydelse 4,8 kW
		Virkningsgrad 79 %
	Termisk virkningsgrad	Sæsonbetiget rumopvarmningsvirkningsgrad ved nominal varmeydelse 69 %
		Energieffektivitet
		Energieffektivitet Index (EEI) 105
		Energiklasse A
Elektrisk strømforbrug ved apparatets nominelle varmeeffekt NDP kW		
Strømforbrug i standbytilstand NDP kW		
Bæredygtig brug af naturressourcer		
Miljømæssig bæredygtighed NPD		
9	Ydeevnen for ovennævnte produkt svarer til den deklarede ydeevne i henhold til nummer 8. Denne ydeevnedeklaration er udstedt under producentens eneansvar i overensstemmelse med punkt 3.	

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO



Ytelseserklæring

NO

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informasjon i henhold til (EU) 305/2011	Registrering av produsenten
1	Produktbeskrivelse, modell	WIKING Mala 4, WIKING Mala 4 stone, WIKING Mala 6, WIKING Mala 6 stone,
2	Produktets tiltenkte bruk	Oppvarming fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.
3	Fabrikantens navn og adresse	HWAM A/S Nydamsvvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Navn og adresse på bemyndiget representant	Ikke relevant
5	System for vurdering og kontroll av byggevarens konstante yteevne (AVCP)	System 3
6	Det notifikerte testlaboratoriet har utført den innledende testene iht relevant system. Bemyndiget(e) organ(er): Prøvningsrapport nr.	Teknologisk institutt Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 16510-2-1:2022
8	Vesentlige egenskaper	
	Mekanisk motstand og stabilitet	
	Lastbærende kapasitet	120 kg
	Reaksjon ved brann	
	Beskyttelse av brennbart materiale Minimums avstand til brennbart materiale - isolert røykrør	Beskyttelse av brennbart materiale Minimums avstand til brennbart materiale - isolert røykrør
	Bunn (dB) 0 mm	Bunn (dB) 0 mm
	Gulv foran ovnen (dF) 0 mm	Gulv foran ovnen (dF) 0 mm
	Tak (dC) 750 mm	Tak (dC) 750 mm
	Til bakvegg (dR) 75 mm	Til bakvegg (dR) 125 mm
	Til sidevegg (dSs) 220 mm	Til sidevegg (dSs) 255 mm
	Til sidevegg, foran ovnen (dS) 450 mm	Til sidevegg, foran ovnen (dS) 450 mm
	I hjørnet, 45° (dSc) 100 mm	I hjørnet, 45° (dSc) 125 mm
	Mantel piece NDP mm	Mantel piece NDP mm
	Avstand til f.eks. møbler (dP) 1050 mm	Avstand til f.eks. møbler (dP) 1050 mm
	Hygiene, helse og miljø	
	Utslipp av forbrenningsprodukter	Utslipp av karbonmonoksid (CO) 906 mg/m ³
		Nitrogenutslipp (NOx) 88 mg/m ³
		Utslipp av organisk karbon i gassform (OGC) 60 mg/m ³
		Utslipp av svevestøv (PM) 13 mg/m ³
	Sikkerhet og tilgjengelighet i bruk	
	Data for installasjon i en skorstein med nominell varmeeffekt	Røykgasstemperatur 288 °C
		Skorsteinstrekk, anbefalt 12 Pa
		Massestrøm av røykgass 5,3 g/s
	Data for installasjon på en skorstein med hensyn til brannikkerhet ved sikkerhetstest av varmeeffekt	Brannikkerhet ved installasjon i skorsteinen

8	Energiøkonomi og varmelagring		
	Apparatets varmeeffekt og energieffektivitet ved nominell varmeeffekt	Varmeeffekt	4,8 kW
		Virkningsgrad	79 %
	Effektiv romoppvarming	Sesongvirkningsgrad for romoppvarming ved nominell varmeeffekt	
			69 %
		Energieffektivitet	
		Energieffektivitet Index (EEI)	105
		Energiklasse	A
		Elektrisk strømforbruk ved apparatets nominelle varmeeffekt	NDP kW
	Strømforbruk i standby-modus	NDP kW	
Bærekraftig bruk av naturressurser			
Miljømessig bærekraft			
9	Ytelsen til ovennevnte produkt tilsvarer den deklarerte ytelsen i henhold til nummer 8. Denne ytelseserklæringen er utstedt under produsentens eneansvar i samsvar med punkt 3.		

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO



Prestandadeklaration

SE

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information enligt följande (EU) 305/2011	Registrering av tillverkaren
1	Byggproduktens unika identifikationskod	WIKING Maia 4, WIKING Maia 4 stone, WIKING Maia 6, WIKING Maia 6 stone,
2	Byggproduktens avsedda användning(ar)	Rumsuppvärmning i bostadshus
3	Tillverkarens namn och kontaktadress	HWAM A/S Nydamvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant	Ej tillämpligt
5	Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktensprestanda (AVCP)	System 3
6	Det anmälda provningslaboratoriet har utfört den inledande provningen enligt system 3. Anmält(a) organ: Provningsrapport nr.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Harmoniserad teknisk specifikation	EN 16510-2-1:2022
8	Väsentliga egenskaper	
	Mekanisk beständighet och stabilitet	
	Lastbärande kapacitet	120 kg
	Brandsäkerhet	
	Skydd av brännbart material Minsta avstånd till brännbart material - isolerat rökrör	Skydd av brännbart material Minsta avstånd till brännbart material - oisolerat rökrör
	Botten (dB) 0 mm	Botten (dB) 0 mm
	Golv på framsidan (dF) 0 mm	Golv på framsidan (dF) 0 mm
	Till tak (dC) 750 mm	Till tak (dC) 750 mm
	Till bakre vägg (dR) 75 mm	Till bakre vägg (dR) 125 mm
	Till sidovägg (dSs) 220 mm	Till sidovägg (dSs) 255 mm
	Til sida, framför kamin (dS) 450 mm	Til sida, framför kamin (dS) 450 mm
	Till hörn, 45° (dSc) 100 mm	Till hörn, 45° (dSc) 125 mm
	Spiselkrans NDP mm	Spiselkrans NDP mm
	Främre vägg/framför kamin (dP) 1050 mm	Främre vägg/framför kamin (dP) 1050 mm
	Hygien, hälsa och miljö	
	Utsläpp vid nominell värmeeffekt	Utsläpp av kolmonoxid (CO) 906 mg/m ³
		Kväveutsläpp (NOx) 88 mg/m ³
		Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC) 60 mg/m ³
		Utsläpp av partiklar (PM) 13 mg/m ³
	Säkerhet och tillgänglighet vid användning	
	Data för installation till en skorsten vid nominell värmeeffekt:	Rökgasttemperatur 288 °C
		Skorstensdrag (min) 12 Pa
		Massflöde för rökgas 5,3 g/s
	Data för installation på skorststen med avseende brandsäkerhet på säkerhetstest värmeeffekt	Brandsäkerhet för installation i skorstenen T400 G

Energihushållning och värmelagring		
Apparatens värmeeffekt och energieffektivitet vid nominell värmeeffekt	Värmeeffekt i rum	4,8 kW
	Verkningsgrad	79 %
Effektiv uppvärmning av rummet	Säsongsnedverkningsgrad för rumsuppvärmning vid nominell värmeeffekt	69 %
	Energieffektivitet	
	Energieffektivitet Index (EEI)	105
	Energieffektivitetsklass	A
	Elektrisk energiförbrukning vid apparatens nominella värmeeffekt	NDP kW
	Strömförbrukning i standby-läge	NDP kW
Hållbar användning av naturresurser		
Miljömässig hållbarhet	NPD	
9	Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 3.	

Hörning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO



Declaration of Performance

EN

No.: MALA46S-AUT-01-V01

Date: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Information according to (EU) 305/2011	Registration by the manufacturer
1	Unique identification code of the product type	WIKING Mala 4, WIKING Mala 4 stone, WIKING Mala 6, WIKING Mala 6 stone,
2	Intended use(s)	Space heating in residential buildings
3	Manufacturer / trade mark	HWAM A/S Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Authorised representative	Not relevant
5	System(s) of assessment and verification of consistency of performance of the construction product	System 3
6	The notified test laboratory has performed the initial test according to system 3. Notified body(ies) Test report no.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Harmonised technical specifications	EN 16510-2-1:2022
8	Essential characteristics	
	Mechanical resistance and stability	
	Load bearing capacity	120 kg
	Safety in case of fire	
	Protection of combustible materials Minimum distance to combustible materials - insulated flue gas pipe.	Protection of combustible materials Minimum distance to combustible materials - un-insulated flue gas pipe.
	Bottom (dB) 0 mm	Bottom (dB) 0 mm
	Floor in front (dF) 0 mm	Floor in front (dF) 0 mm
	Ceiling (dC) 750 mm	Ceiling (dC) 750 mm
	Rear (dR) 75 mm	Rear (dR) 125 mm
	Side (dSs) 220 mm	Side (dSs) 255 mm
	Side radiation area (dS) 450 mm	Side radiation area (dS) 450 mm
	Corner, 45° (dSc) 100 mm	Corner, 45° (dSc) 125 mm
	Mantel piece NDP mm	Mantel piece NDP mm
	Distance to eg. furniture (dP) 1050 mm	Distance to eg. Furniture (dP) 1050 mm
	Hygiene, health and environment	
	Emissions at nominal heat output	Carbon monoxide emission (CO) 906 mg/m ³
		Nitrogen emission (NOx) 88 mg/m ³
		Emission of organic gaseous carbon (OGC) 60 mg/m ³
		Particulate matter emissions (PM) 13 mg/m ³
	Safety and accessibility in use	
	Data for installation to a chimney at nominal heat output	Flue gas outlet temperature 288 °C
		Minimum flue draught 12 Pa
		Flue gas mass flow 5,3 g/s
	Data for installation on a chimney with regarding fire safety on safety test heat output	Fire safety for installation to the chimney T400 G

8	Energy economy and heat retention	
	Appliance's thermal output and energy efficiency at nominal heat output	Space heat output
		4,8 kW
	Space heating efficiency	Efficiency
		79 %
		Seasonal space heating efficiency at nominal heat output
		69 %
		Energy Efficiency
		Energy Efficiency Index (EEI)
		105
Energy efficiency class		
A		
Electric power consumption at appliance's nominal heat output		
NDP kW		
Power consumption in standby mode		
NDP kW		
Sustainable use of natural resources		
Environmental sustainability	NPD	
9	The performance of the above product corresponds to the declared performance according to number 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer in accordance with point 3.	

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO



Leistungserklärung

DE

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Dato: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Information gemäß (EU) 305/2011	Registrierung durch den Hersteller
1	Bauprodukt-Identifikation	WIKING Maia 4, WIKING Maia 4 stone, WIKING Maia 6, WIKING Maia 6 stone,
2	Verwendungszweck des Bauprodukts	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung.
3	Name und Adresse des Herstellers	HWAM A/S Nydamvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters	Nicht zutreffend
5	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts (AVCP)	System 3
6	Das notifizierte Prüflabor hat die Erstprüfung nach System 3 durchgeführt. Notifizierte Stelle(n) Testbericht Nr.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 16510-2-1:2022
8	Grundlegende Eigenschaften	
	Mechanische Festigkeit und Standsicherheit	
	Tragfähigkeit	120 kg
	Brandschutz	
	Schutz von brennbaren Materialien Mindestabstände zu brennbarem Material - isoliertes Ofenrohr	Schutz von brennbaren Materialien Mindestabstände zu brennbarem Material - nicht isoliertes Ofenrohr
	Unten (dB) 0 mm	Unten (dB) 0 mm
	Boden vorne (dF) 0 mm	Boden vorne (dF) 0 mm
	Decke (dC) 750 mm	Decke (dC) 750 mm
	Zur Rückwand (dR) 75 mm	Zur Rückwand (dR) 125 mm
	Zur Seitenwand (dSs) 220 mm	Zur Seitenwand (dSs) 255 mm
	Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS) 450 mm	Zur Seitenwand, vor dem Ofen (dS) 450 mm
	Bei Eckplatzierung, 45° (dSc) 100 mm	Bei Eckplatzierung, 45° (dSc) 125 mm
	Mantel piece NDP mm	Mantel piece NDP mm
	Front/vor dem Ofen (dP) 1050 mm	Front/vor dem Ofen (dP) 1050 mm
	Hygiene, Gesundheit und Umwelt	
	Emissionen bei Nennwärmeleistung	Kohlenmonoxid-Emissionen (CO) 906 mg/m ³
		Stickstoff-Emissionen (NOx) 88 mg/m ³
		Emission von organischem gasförmigem Kohlenstoff (OGC) 60 mg/m ³
		Feinstaubemissionen (PM) 13 mg/m ³
	Sicherheit und Zugänglichkeit im Einsatz	
	Daten für die Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung	Rauchgastemperatur 288 °C
		Schornsteinzug (min.) 12 Pa
		Abgasmassenstrom 5,3 g/s
	Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit	Brandsicherheit für Installation an den Schornstein T400 G

8	Energieeinsparung und Wärmespeicherung		
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung	Raumwärmeleistung	4,8 kW
		Wirkungsgrad	79 %
	Raumheizungseffizienz	Jahreszeitlicher Wirkungsgrad der Raumheizung bei Nennwärmeleistung	
		69 %	
		Energie-Effizienz	
		Energie-Effizienz Index (EEI)	105
		Energieeffizienzklasse	A
		Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung	NDP kW
	Stromverbrauch im Standby-Modus		NDP kW
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen			
Ökologische Nachhaltigkeit		NPD	
9	Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht der erklärten Leistung gemäß Nummer 8. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers gemäß Nummer 3 ausgestellt.		

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, Technischer Leiter



Prestatieverklaring

NL

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informatie volgens (EU) 305/2011	Registratie door de fabrikant
1	Unieke identificatiecode van het producttype	WIKING Maia 4, WIKING Maia 4 stone, WIKING Maia 6, WIKING Maia 6 stone,
2	Beoogd gebruik	Ruimteverwarming in woongebouwen
3	Naam en adres van de fabrikant	HWAM A/S Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger	Not relevant
5	Systeem (systemen) voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct	System 3
6	Het aangemelde testlaboratorium heeft de initiële test volgens systeem 3 uitgevoerd. Aangemelde instantie(s) Testrapport nr.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Geharmoniseerde technische specificatie	EN 16510-2-1:2022
8	Essentiële kenmerken	
	Mechanische weerstand en stabiliteit	
	Draagvermogen	120 kg
	Brandveiligheid	
	Bescherming van brandbaar materiaal Min. afstanden tot brandbaar materiaal - geïsoleerd rookkanaal	Bescherming van brandbaar materiaal Min. afstanden tot brandbaar materiaal - ongeïsoleerd rookkanaal
	Bodem (dB) 0 mm	Bodem (dB) 0 mm
	Vloer vooraan (dF) 0 mm	Vloer vooraan (dF) 0 mm
	Plafond (dC) 750 mm	Plafond (dC) 750 mm
	Tot achterwand (dR) 75 mm	Tot achterwand (dR) 125 mm
	Tot zijwand (dSs) 220 mm	Tot zijwand (dSs) 255 mm
	Tot zijwand, voor de kachel (dS) 450 mm	Tot zijwand, voor de kachel (dS) 450 mm
	Bij hoekopstelling, 45° (dSc) 100 mm	Bij hoekopstelling, 45° (dSc) 125 mm
	Schouw NDP mm	Schouw NDP mm
	Front/voor de kachel (dP) 1050 mm	Front/voor de kachel (dP) 1050 mm
	Hygiëne, gezondheid en milieu	
	Uitstoot bij nominaal verwarmingsvermogen	Uitstoot van koolmonoxide (CO) 906 mg/m ³
		Stikstofemissie (NOx) 88 mg/m ³
		Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC) 60 mg/m ³
		Fijnstofemissies (PM) 13 mg/m ³
	Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik	
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen bij nominaal verwarmingsvermogen	Rookgastemperatuur 288 °C
		Minimale trek 12 Pa
		Rookgasmassaastroom 5,3 g/s
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid op veiligheidstest warmteafgifte	Brandveiligheid voor installatie op de schoorsteen T400 G

8	Energiebesparing en warmtebehoud	
	Thermisch vermogen en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominaal verwarmingsvermogen	Warmteafgifte ruimte
		4,8 kW
	Efficiëntie ruimteverwarming	Efficiëntie
		79 %
		Seizoensgebonden verwarmingsrendement bij nominaal verwarmingsvermogen
		69 %
Energie-efficiëntie		
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen	Energie-efficiëntie Index (EEI)	
	105	
	Energie-efficiëntieklasse	
	A	
9	Elektrisch stroomverbruik bij nominaal verwarmingsvermogen van het apparaat	
	NDP kW	
9	Stroomverbruik in stand-bymodus	
	NDP kW	
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen		
Duurzaamheid van het milieu		
NPD		
9		
De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant overeenkomstig punt 3.		

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, technisch manager



Declaration des Performances

FR

N°.: MALA46S-AUT-01-V01

Date: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

N°	Informations conformément à (EU) 305/2011	Enregistrement du fabricant
1	Type d'article de construction	WIKING Mala 4, WIKING Mala 4 stone, WIKING Mala 6, WIKING Mala 6 stone,
2	Usage(s) prévu(s) de l'article de construction	Poêle à combustion solide et sans alimentation d'eau chaude.
3	Nom et adresse du fabricant	HWAM A/S Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Nom et adresse du représentant agréé	Non applicable.
5	Système d'évaluation et de vérification de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP)	Système 3
6	Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu - a effectué l'essai de type conformément à la norme. Organisme notifié n° Rapport d'essai n°	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-2-1:2022
8	Caractéristiques importantes	
	Résistance mécanique et stabilité	
	Capacité de charge	120 kg
	Sécurité en cas d'incendie	
	Protection des matériaux combustibles Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée isolé Sous le poêle (dB)	Protection des matériaux combustibles Distances minimales aux matériaux combustibles - conduit de fumée non isolé Sous le poêle (dB)
	0 mm	0 mm
	Par rapport au sol/sous le poêle (dF)	Par rapport au sol/sous le poêle (dF)
	0 mm	0 mm
	Par rapport au plafond (dC)	Par rapport au plafond (dC)
	750 mm	750 mm
	Par rapport à la paroi arrière (dR)	Par rapport à la paroi arrière (dR)
	75 mm	125 mm
	Par rapport à la paroi latérale (dSs)	Par rapport à la paroi latérale (dSs)
	220 mm	255 mm
	Zone de rayonnement latérale (dS)	Zone de rayonnement latérale (dS)
	450 mm	450 mm
	Placement en angle, 45° (dSc)	Placement en angle, 45° (dSc)
	100 mm	125 mm
	Mantel piece	Mantel piece
	NDP mm	NDP mm
	Partie frontale/devant le poêle (dP)	Partie frontale/devant le poêle (dP)
	1050 mm	1050 mm
	Facilité de nettoyage, santé et environnement	
	Émission de produits de combustion	Émissions de monoxyde de carbone (CO)
		906 mg/m ³
		Émissions d'azote (NOx)
		88 mg/m ³
	Émission de carbone organique gazeux (OGC)	60 mg/m ³
		Émissions de particules (PM)
	13 mg/m ³	
	Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation	
	Données pour l'installation sur une cheminée à la puissance calorifique nominale	Température des fumées à la puissance thermique nominale
		288 °C
		Tirant d'air minimum
	12 Pa	
	Données pour l'installation sur une cheminée en ce qui concerne la sécurité incendie sur l'essai de sécurité puissance calorifique	Débit massique des gaz de combustion
		5,3 g/s
		Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée
		T400 G

8	Économie d'énergie et rétention de chaleur	
	Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à la puissance thermique nominale	Puissance calorifique de l'espace 4,8 kW
		Efficacité 79 %
	Efficacité du chauffage des locaux	Rendement saisonnier du chauffage des locaux à la puissance calorifique nominale 69 %
		Efficacité énergétique Efficacité énergétique Index (EEI) 105 Classe d'efficacité énergétique A
		Consommation électrique à la puissance calorifique nominale de l'appareil NDP kW
		Consommation électrique en mode veille NDP kW
Utilisation durable des ressources naturelles		
Durabilité environnementale NDP		
9	La performance du produit susmentionné correspond à la performance déclarée conformément au numéro 8. Cette déclaration de performance est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant conformément au point 3.	

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, Chef technique



Dichiarazione di prestazione

IT

No.: MALA46S-AUT-01-V01

Data: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NO.	Informazioni secondo (EU) 305/2011	Registrazione da parte del produttore
1	Codice identificativo unico del prodotto - tipo	WIKING Mala 4, WIKING Mala 4 stone, WIKING Mala 6, WIKING Mala 6 stone,
2	Uso previsto del prodotto	Riscaldamento ambienti residenziali
3	Nome e indirizzo del mandatario	HWAM A/S Nydamnsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Nome e indirizzo dei mandatari	Non pertinente
5	Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP)	System 3
6	Il laboratorio di prova notificato ha eseguito la prova iniziale in conformità al sistema 3. Organismo notificato (organismi notificati) Rapporto di prova n.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Specifica tecnica armonizzata	EN 16510-2-1:2022
8	Caratteristiche essenziali	
	Resistenza meccanica e stabilità	
	Capacità di carico	120 kg
	Sicurezza antincendio	
	Protezione dei materiali combustibili Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo isolato	Protezione dei materiali combustibili Distanze minime da materiale infiammabile - canale da fumo non isolato
	Sotto (dB) 0 mm	Sotto (dB) 0 mm
	Pavimento frontale (dF) 0 mm	Pavimento frontale (dF) 0 mm
	Soffitto (dC) 750 mm	Soffitto (dC) 750 mm
	Retro (dR) 75 mm	Retro (dR) 125 mm
	Lati (dSs) 220 mm	Lati (dSs) 255 mm
	Area di irraggiamento laterale (dS) 450 mm	Area di irraggiamento laterale (dS) 450 mm
	Angolo, 45° (dSc) 100 mm	Angolo, 45° (dSc) 125 mm
	Mensola del camino NDP mm	Mensola del camino NDP mm
	Irraggiamento frontale, es arredamento (dP) 1050 mm	Irraggiamento frontale, es arredamento (dP) 1050 mm
	Facilità di pulizia, salute e ambiente	
	Emissione di prodotti di combustione	Emissioni di monossido di carbonio (CO) 906 mg/m ³
		Emissioni di ossidi di azoto (NOx) 88 mg/m ³
		Emissione di composti organici volatili (OGC) 60 mg/m ³
		Emissione di particolato (PM) 13 mg/m ³
	Utilizzo sicuro e accessibile	
	Dati per l'installazione su un condotto fumario alla potenza termica nominale	Temperatura fumi 288 °C
		Tiraggio minimo del condotto fumario 12 Pa
		Portata massica dei fumi 5,3 g/s
	Dati per l'installazione su una canna fumaria con riferimento alla sicurezza antincendio sulla potenza termica del test di sicurezza	Sicurezza antincendio per l'installazione al camino T400 G

8	Risparmio energetico e ritenzione di calore	
	Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio a potenza termica nominale	Potenza riscaldamento all'ambiente 4,8 kW
		Efficienza 79 %
	Efficienza in riscaldamento d'ambiente	Efficienza energetica stagionale in riscaldamento d'ambiente alla potenza riscaldamento nominale 69 %
		Efficienza energetica Efficienza energetica Index (EEI) 105 Classe di efficienza energetica A
		Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale dell'apparecchio NDP kW
		Consumo di energia in modalità standby NDP kW
Uso sostenibile delle risorse naturali		
Sostenibilità ambientale NPD		
9	Le prestazioni del prodotto di cui sopra corrispondono a quelle dichiarate in base al numero 8. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore, in conformità al punto 3.	

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, responsabile tecnico



Declaración de prestaciones

ES

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Fecha: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Información según (UE) 305/2011	Registro por el fabricante
1	Código único de identificación del tipo de producto	WIKING Mala 4, WIKING Mala 4 stone, WIKING Mala 6, WIKING Mala 6 stone,
2	Uso previsto	Calefacción de espacios en edificios residenciales.
3	Fabricante / Marca comercial	HWAM A/S Nydamsvej 53 8362 Hårning Denmark www.hwam.com
4	Representante autorizado	No procede
5	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción (AVCP)	Sistema 3
6	El laboratorio de ensayos notificado ha realizado el ensayo inicial según el sistema 3. Organismo(s) notificado(s) Informe de ensayo n.º	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-1:2022
8	Características esenciales	
	Resistencia mecánica y estabilidad	
	Capacidad de carga	120 kg
	Seguridad en caso de incendio	
	Protección de materiales combustibles	
	Distancia mínima a los materiales combustibles - conducto de humos aislado	
	Fondo (dB)	0 mm
	Suelo delante (dF)	0 mm
	Techo (dC)	750 mm
	Trasera (dR)	75 mm
Lateral (dSs)	220 mm	
Área de radiación lateral (dS)	450 mm	
Esquina, 45° (dSc)	100 mm	
Repisa	NDP mm	
Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1050 mm	
Protección de materiales combustibles		
Distancia mínima a materiales combustibles - conducto de humos sin aislar		
Fondo (dB)	0 mm	
Suelo delante (dF)	0 mm	
Techo (dC)	750 mm	
Trasera (dR)	125 mm	
Lateral (dSs)	255 mm	
Área de radiación lateral (dS)	450 mm	
Esquina, 45° (dSc)	125 mm	
Repisa	NDP mm	
Distancia a, por ejemplo, los muebles (dP)	1050 mm	
Higiene, salud y medio ambiente		
Emisiones a potencia calorífica nominal	Emisión de monóxido de carbono (CO)	906 mg/m ³
	Emisión de nitrógeno (NOx)	88 mg/m ³
	Emisión de carbono orgánico gaseoso (OGC)	60 mg/m ³
	Emisión de partículas (PM)	13 mg/m ³
Seguridad y accesibilidad en el uso		
Datos para la instalación en una chimenea con potencia calorífica nominal	Temperatura de salida de los gases de combustión:	288 °C
	Tiro mínimo:	12 Pa
	Caudal máscico de gases de combustión:	5,3 g/s
Datos para la instalación en una chimenea con respecto a la seguridad contra incendios en la potencia calorífica de prueba de seguridad	Seguridad contra incendios para la instalación en la chimenea	T400 G

8	Ahorro de energía y retención del calor	
	Potencia térmica del aparato y eficiencia energética a potencia calorífica nominal	Potencia térmica 4,8 kW
		Eficiencia 79 %
	Eficiencia de calefacción	Eficiencia estacional de la calefacción de locales con potencia calorífica nominal 69 %
		Eficiencia energética
		Índice de eficiencia energética (IEE) 105
		Clase de eficiencia energética A
Consumo de energía eléctrica a la potencia calorífica nominal del aparato NDP kW		
Consumo eléctrico en modo de espera NDP kW		
Uso sostenible de los recursos naturales		
Sostenibilidad medioambiental NPD		
9	El rendimiento del producto mencionado corresponde al rendimiento declarado según el número 8. Esta declaración de prestaciones se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante de conformidad con el punto 3.	

Hørning
10-11-2025

Jens Gert Christensen, jefe técnico



Deklaracja właściwości użytkowych

PL

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Data.: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Informacje według (EU) 305/2011	Rejestracja przez producenta
1	Unikalny kod identyfikacyjny produktu	WIKING Maia 4, WIKING Maia 4 stone, WIKING Maia 6, WIKING Maia 6 stone,
2	Przeznaczenie	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych
3	Nazwa i adres producenta	HWAM A/S Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela	Nie dotyczy
5	Systemy oceny i kontroli stałości właściwości użytkowych (AVCP)	System 3
6	Akredytowane laboratorium badawcze przeprowadziło pierwsze badania zgodnie z Systemem 3. Jednostka akredytowana Raport z badań nr.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	EN 16510-2-1:2022
8	Podstawowe właściwości	
	Odporność mechaniczna i stabilność	
	Nośność	120 kg
	Bezpieczeństwo w przypadku pożaru	
	Ochrona materiałów palnych Minimalne odległości do materiałów palnych - izolowana rura spalinowa	Ochrona materiałów palnych Minimalne odległości do materiałów palnych - niez izolowana rura spalinowa
	Dół (dB) 0 mm	Dół (dB) 0 mm
	Podłoga z przodu (dF) 0 mm	Podłoga z przodu (dF) 0 mm
	Sufit (dC) 750 mm	Sufit (dC) 750 mm
	Tył (dR) 75 mm	Tył (dR) 125 mm
	Bok (dSs) 220 mm	Bok (dSs) 255 mm
	Obszar promieniowania bocznego (dS) 450 mm	Obszar promieniowania bocznego (dS) 450 mm
	Narożnik, 45° (dSc) 100 mm	Narożnik, 45° (dSc) 125 mm
	Obudowa kominika NDP mm	Obudowa kominika NDP mm
	Odległość do np. mebli (dP) 1050 mm	Odległość do np. mebli (dP) 1050 mm
	Higiena, zdrowie i środowisko	
	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej	Emisja tlenku węgla (CO) 906 mg/m ³
		Emisja tlenków azotu (NOx) 88 mg/m ³
		Emisja organicznego węgla gazowego (OGC) 60 mg/m ³
		Emisje cząstek stałych (PM) 13 mg/m ³
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania	
	Dane dla instalacji do kominika przy nominalnej mocy cieplnej	Temperatura spalin na wylocie 288 °C
		Minimalny ciąg kominowy 12 Pa
		Przepływ masowy spalin 5,3 g/s
	Dane dla instalacji na kominie z uwzględnieniem bezpieczeństwa pożarowego na podstawie testu bezpieczeństwa mocy cieplnej	Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu do kominika T400 G

8	Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła	
	Moc cieplna urządzenia i efektywność energetyczna przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna oddawana do pomieszczenia 4,8 kW
		Wydajność 79 %
	Wydajność ogrzewania pomieszczeń	Sezonowa efektywność ogrzewania pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej 0 %
		Efektywność energetyczna
		Efektywność energetyczna Index (EEI) 105
		Klasa efektywności energetycznej A
		Zużycie energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej urządzenia NDP kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania NDP kW		
Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych		
Zrównoważony rozwój środowiska NPD		
9	Właściwości użytkowe powyższego produktu odpowiadają deklarowanym właściwościom użytkowym zgodnie z numerem 8. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta zgodnie z punktem 3.	

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, kierownik ds. Techniczny



Prohlášení o vlastnostech

CZ

Č.: MALA46S-AUT-01-V01

Datum: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

č.	Informace podle (EU) 305/2011	Registrace výrobce
1	Identifikace stavebního výrobku	WIKING Maia 4, WIKING Maia 4 stone, WIKING Maia 6, WIKING Maia 6 stone,
2	Zamýšlené použití výrobku	Ohříváč na tuhá paliva bez přívodu teplé vody.
3	Název a adresa výrobce	HWAM A/S Nydamsvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Jméno a adresa zplnomocněného zástupce	Nepoužije se
5	System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product	System 3
6	Oznámená zkušební laboratoř provedla počáteční zkoušku podle systému 3. Oznámený(é) subjekt(y) Zkušební protokol č.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Harmonizovaná technická specifikace	EN 16510-2-1:2022
8	Základní vlastnosti	
	Mechanická odolnost a stabilita	
	Nosnost	120 kg
	Bezpečnost v případě požáru	
	Ochrana hořlavého materiálu Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - izolovaná kouřová roura	Ochrana hořlavého materiálu Minimální vzdálenosti od hořlavého materiálu - neizolovaný kouřová roura
	Spodní část (dB) 0 mm	Spodní část (dB) 0 mm
	Podlaha vpředu (dF) 0 mm	Podlaha vpředu (dF) 0 mm
	Strop (dC) 750 mm	Strop (dC) 750 mm
	Vzadu (dR) 75 mm	Vzadu (dR) 125 mm
	Boční (dSs) 220 mm	Boční (dSs) 255 mm
	Boční radiální oblast (dS) 450 mm	Boční radiální oblast (dS) 450 mm
	Rohový, 45° (dSc) 100 mm	Rohový, 45° (dSc) 125 mm
	Klid na plášti NDP mm	Klid na plášti NDP mm
	Vzdálenost od např. nábytku (dP) 1050 mm	Vzdálenost od např. nábytku (dP) 1050 mm
	Hygiena, zdraví a životní prostředí	
	Emise při jmenovitém tepelném výkonu	Emise oxidu uhelnatého (CO) 906 mg/m ³
		Emise dusíku (NOx) 88 mg/m ³
		Emise organického plynného uhlíku (OGC) 60 mg/m ³
		Emise pevných částic (PM) 13 mg/m ³
	Bezpečnost a přístupnost při používání	
	Údaje pro instalaci do komína při jmenovitém tepelném výkonu	Výstupní teplota spalin 288 °C
		Minimální tah kouřovodu 12 Pa
		Hmotnostní průtok spalin 5,3 g/s
	Údaje pro instalaci na komin s ohledem na požární bezpečnost při bezpečnostní zkoušce tepelného výkonu	Požární bezpečnost při instalaci do komína T400 G

8	Úspora energie a zadržování tepla		
	Tepelný výkon a energetická účinnost spotřebiče při jmenovitém tepelném výkonu	Tepelný výkon prostoru	4,8 kW
		Účinnost	79 %
	Účinnost vytápění prostor	Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu	
			69 %
		Energetická účinnost	
		Energetická účinnost Index (EEI)	105
Třída energetické účinnosti		A	
Spotřeba elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu spotřebiče		NDP kW	
Spotřeba energie v pohotovostním režimu		NDP kW	
Udržitelné využívání přírodních zdrojů			
Udržitelné využívání přírodních zdrojů		NPD	
9	Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá deklarovanému výkonu podle čísla 8. Toto prohlášení o vlastnostech je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce v souladu s bodem 3.		

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, ředitelka pro techniku



Suoritusasointilmoitus

FI

Nr.: MALA46S-AUT-01-V01

Päivämäärä: 10-11-2025

EN 16510-1:2022, Annex A

NR.	Tiedot ilmoitettu (EU)305/2011 mukaan	Valmistajan ilmoitukset
1	Tuotteen yksilöllinen identifointi	WIKING Maia 4, WIKING Maia 4 stone, WIKING Maia 6, WIKING Maia 6 stone,
2	Käyttötarkoitus	Asuinrakennusten tilojen lämmitys
3	Valmistaja	HWAM A/S Nydamvej 53 8362 Hørning Denmark www.hwam.com
4	Valtuutettu edustaja	Ei oleellista
5	Rakennustuotteen suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisyjärjestelmä(t).	System 3
6	Ilmoitettu testilaboratorio on suorittanut ensimmäisen testin järjestelmän 3 mukaisesti. Ilmoitettu laitos (ilmoitetut laitokset) Test report no.	Teknologisk institut Kongsvang 29 DK-8000 Aarhus NB 1235 300-ELAB-2597-EN 1235-CPR-ELAB-2597.rev1
7	Yhdenmukaistetut tekniset tiedot	EN 16510-2-1:2022
8	Olelliset ominaisuudet	
	Mekaaninen kestävyys ja vakaus	
	Kantavuus	120 kg
	Paloturvallisuus	
	Palavien materiaalien suojaus Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristetty savukaasuputki. Alas (dB) 0 mm Lattia edessä (dF) 0 mm Kattoon (dC) 750 mm Taakse (dR) 75 mm Sivulle (dSs) 220 mm Sivulle säteilyalueella (dS) 450 mm Kulma 45° (dSc) 100 mm Tulisijan kehys NDP mm Huonekaluihin takan edessä (dP) 1050 mm	Palavien materiaalien suojaus Minimietäisyys palaviin materiaaleihin - eristämätön savukaasuputki. Alas (dB) 0 mm Lattia edessä (dF) 0 mm Kattoon (dC) 750 mm Taakse (dR) 125 mm Sivulle (dSs) 255 mm Sivulle säteilyalueella (dS) 450 mm Kulma 45° (dSc) 125 mm Tulisijan kehys NDP mm Huonekaluihin takan edessä (dP) 1050 mm
	Hygienia, terveys ja ympäristö	
	Päästöt nimellisteholla	Hillimonoksidin päästöt (CO) 906 mg/m ³ Typpipäästöt (NOx) 88 mg/m ³ Organisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC) 60 mg/m ³ Hiukkaspäästöt (PM) 13 mg/m ³
	Turvallisuus ja esteettömyys käytössä	
	Tietoja savupiipun asennusta varten nimellislämpötehdolla	Savukaasulämpötila 288 °C Minimiveto 12 Pa Savukaasumassan virtaus 5,3 g/s
	Tietoja savupiipun asennusta varten nimellislämpötehdolla	Paloturvallisuus savupiippuun asennuksessa T400 G

8	Energialatus ja lämmönvaraus		
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellislämpöteholla	Tilan lämmitysteho 4,8 kW	
		Hyötysuhde 79 %	
	Tilan lämmityksen tehokkuus	Kausittainen hyötysuhde nimellisteholla 69 %	
		Energiatehokkuus Energiatehokkuus indeksi (EEI) Energiatehokkuus luokka	105 A
		Virrankulutus nimellisteholla	NDP kW
		Virrankulutus pois valmiustilassa	NDP kW
Luonnonvarojen kestävä käyttö			
Ympäristövastavuus	NPD		
9	Yllä olevan tuotteen suorituskyky vastaa ilmoitettua suoritusastoa numeron 8 mukaisesti. Tämä suoritusastoilmoitus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla kohdan 3 mukaisesti.		

Høring
10-11-2025

Jens Gert Christensen, CTO



HWAM A/S
DK-8362 HØRNING
www.hwam.com